

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA  
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

# SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH  
BALTIMORE, MARYLAND

## «Sunday Bulletin»



SUNDAY, MAY 28, 2023

## Sunday of the Fathers of the 1st Council

### WELCOME ALL VISITORS

On behalf of the entire Parish, we would like to welcome all visitors who came to worship with us today during the Divine Liturgy. "Community Coffee Hour" immediately after the Liturgy.

### LITURGICAL PROGRAM

**Monday, May 29:** Memorial Day at the Oak Lawn Cemetery:  
Service will begin at 10:00 am.

**Saturday, June 3** The Saturday of Souls:  
Orthros: 8:45 am Divine Liturgy: 9:30 am

**Sunday, June 4** Holy Pentecost:  
Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am

### ARTOKLASIA - THE BLESSING OF THE FIVE LOAVES

The Xouris Family celebrate the holy feast of St. John the Russian of Evia and they offer the five loaves.

### MEMORIALS

**Saturday, June 3** Georgia Kepreos (40 days), Kleopatra Govastes (1 year)

### CALENDAR

8 – 11 JUNE

St. Nicholas Greek Folk Festival.

26 – 30 JUNE

Vacation Bible School for Children k – 6<sup>th</sup> Grade.

Registration for the Vacation Bible school will continue until the end of May! Don't miss out in giving your children or grandchildren a beautiful opportunity to learn more about their Orthodox faith & making new friends! Call or stop by the church office to register!

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ✦ ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

# ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΑΛΑΝΤ

## «εβδομαδιαίο δελτίο»

ΚΥΡΙΑΚΗ 28 ΜΑΪΟΥ 2023

Κυριακή Αγίων Πατέρων Α' Οικουμενικής Συνόδου.

### ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας καλωσορίζουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία. Η κοινότητα προσφέρει καφέ για το εκκλησίασμα αμέσως μετά τη Λειτουργία.

### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

Δευτέρα 29 Μαΐου	Ημέρα Μνήμης στο Κοιμητήριο Oak Lawn Θα ψάλλουμε Τρισάγια στις 10:00 π.μ.
Σάββατο 3 Ιουνίου	Ψυχοσάββατο προ της Πεντηκοστής Όρθρος στις 8:45 π.μ. και Θεία Λειτουργία στις 9:30 π.μ.
Κυριακή 4 Ιουνίου	Αγία Πεντηκοστή Όρθρος στις 8:45 π.μ. και Θεία Λειτουργία στις 10:00 π.μ.

### ΑΡΤΟΚΛΑΣΙΑ

Η οικογένεια Ξουρή προσφέρει σήμερα τα δώρα για την ακολουθία της Αρτοκλασίας υπέρ υγείας και ευλογίας τιμώντας την εορτή του Οσίου Ιωάννου του Ρώσου.

### ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

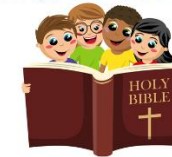
Σάββατο, 3 Ιουνίου	Γεωργίας Κυπραίου (40 ημέρες), Κλεοπάτρας Γκοβάστη (ετήσιο).
--------------------	--

### ΕΝΟΡΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

8-11 Ιουνίου	Ελληνικό Πανηγύρι Αγίου Νικολάου
26 – 30 Ιουνίου	Εργαστήριο Μελέτης της Βίβλου για παιδιά.

Εγγραφές για το Εργαστήριο Μελέτης της Βίβλου για παιδιά μέχρι τέλος Μαΐου, δηλώστε έγκαιρα τη συμμετοχή των παιδιών σας προσφέροντας σε αυτά μία ανεκτίμητη παιδαγωγική και ψυχαγωγική εμπειρία!

SAINT NICHOLAS  
GREEK ORTHODOX CHURCH



## VACATION BIBLE SCHOOL

- > Children from K-6th grade
- > VBS Registration begins March 1
- > \$ 100 registration
- > Registration includes a Daily Snack and Lunch and a St. Nick's VBS T-shirt

CRAFTS – GYM PLAY – SNACK TIME  
BIBLE STUDY – HANDS-ON ACTIVITIES

JUNE 26 – 30, 9AM TO 12:30PM

Rev. Fr. Georgios Oikonomou, Protopresbyter  
Presiding Priest

✉ frGeorgios@stnicholasmd.org

Stamatia Ieromonahou, Parish Council President

520 Ponca St. Baltimore, MD21224

☎: 410.633.5020 • 📠: 410.633.4352

🌐: stnicholasmd.org ✉ info@stnicholasmd.org

Facebook: SaintNicholasBaltimore

## Ἀπόστολος

Ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκεῖναις, ἔκρινεν ὁ Παῦλος παραπλεῦσαι τὴν Ἔφεσον, ὅπως μὴ γένηται αὐτῷ χρονοτριβῆσαι ἐν τῇ Ἀσίᾳ· ἔσπευδε γάρ, εἰ δυνατὸν ἦν αὐτῷ, τὴν ἡμέραν τῆς πεντηκοστῆς γενέσθαι εἰς Ἱερουσόλυμα Ἀπὸ δὲ τῆς Μιλήτου πέμψας εἰς Ἔφεσον μετεκαλέσατο τοὺς πρεσβυτέρους τῆς ἐκκλησίας. Ὡς δὲ παρεγένοντο πρὸς αὐτόν, εἶπεν αὐτοῖς· Προσέχετε οὖν ἑαυτοῖς καὶ παντὶ τῷ ποιμνίῳ ἐν ᾧ ὑμᾶς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἔθετο ἐπισκόπους, ποιμαίνειν τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ, ἣν περιεποιήσατο διὰ τοῦ ἰδίου αἵματος. Ἐγὼ γὰρ οἶδα τοῦτο, ὅτι εἰσελεύσονται μετὰ τὴν ἄφιξίν μου λύκοι βαρεῖς εἰς ὑμᾶς μὴ φειδόμενοι τοῦ ποιμνίου· καὶ ἐξ ὑμῶν αὐτῶν ἀναστήσονται ἄνδρες λαλοῦντες διεστραμμένα τοῦ ἀποσπᾶν τοὺς μαθητὰς ὀπίσω αὐτῶν. Διὸ γρηγορεῖτε, μνημονεύοντες ὅτι τριετίαν νύκτα καὶ ἡμέραν οὐκ ἐπαυσάμην μετὰ δακρῶν νοουθετῶν ἕνα ἕκαστον. Καὶ τὰ νῦν παρατίθεμαι ὑμᾶς, ἀδελφοί, τῷ Θεῷ καὶ τῷ λόγῳ τῆς χάριτος αὐτοῦ τῷ δυναμένῳ ἐποικοδομῆσαι καὶ δοῦναι ὑμῖν κληρονομίαν ἐν τοῖς ἡγιασμένοις πᾶσιν. Ἀργυρίου ἢ χρυσοῦ ἢ ἱματισμοῦ οὐδενὸς ἐπεθύμησα· αὐτοὶ γινώσκετε ὅτι ταῖς χρεῖαις μου καὶ τοῖς οὐσι μετ' ἐμοῦ ὑπρέτησαν αἱ χεῖρες αὐταὶ πάντα ὑπέδειξα ὑμῖν ὅτι οὕτω κοπιῶντας δεῖ ἀντιλαμβάνεσθαι τῶν ἀσθενούντων, μνημονεύειν τε τῶν λόγων τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ, ὅτι αὐτὸς εἶπε· μακάριόν ἐστι μᾶλλον δίδοναι ἢ λαμβάνειν. Καὶ ταῦτα εἰπὼν, θείς τὰ γόνατα αὐτοῦ σὺν πᾶσιν αὐτοῖς προσήυξατο.

## The Epistle

In those days, Paul had decided to sail past Ephesos, so that he might not have to spend time in Asia; for he was hastening to be at Jerusalem, if possible, on the day of Pentecost. And from Miletos he sent to Ephesos and called to him the elders of the church. And when they came to him, he said to them: "Take heed to yourselves and to all the flock, in which the Holy Spirit has made you overseers, to care for the church of God which he obtained with the blood of his own Son. I know that after my departure fierce wolves will come in among you, not sparing the flock; and from among your own selves will arise men speaking perverse things, to draw away the disciples after them. Therefore be alert, remembering that for three years I did not cease night or day to admonish every one with tears. And now I commend you to God and to the word of his grace, which is able to build you up and to give you the inheritance among all those who are sanctified. I coveted no one's silver or gold or apparel. You yourselves know that these hands ministered to my necessities, and to those who were with me. In all things I have shown you that by so toiling one must help the weak, remembering the words of the Lord Jesus, how he said, 'it is more blessed to give than to receive.'" And when he had spoken thus, he knelt down and prayed with them all.

## Τὸ Εὐαγγέλιον

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἐπάρας ὁ Ἰησοῦς τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανόν, εἶπε· Πάτερ, ἐλήλυθεν ἡ ὥρα· δόξασόν σου τὸν υἱόν, ἵνα καὶ ὁ υἱὸς σου δοξάσῃ σέ, καθὼς ἔδωκας αὐτῷ ἐξουσίαν πάσης σαρκός, ἵνα πᾶν ὃ δέδωκας αὐτῷ δώσῃ αὐτοῖς ζωὴν αἰώνιον. αὕτη δὲ ἐστὶν ἡ αἰώνιος ζωὴ, ἵνα γινώσκωσιν σὲ τὸν μόνον ἀληθινὸν Θεὸν καὶ ὃν ἀπέστειλας Ἰησοῦν Χριστόν. ἐγὼ σε ἐδόξασα ἐπὶ τῆς γῆς, τὸ ἔργον ἐτελειῶσα ὃ δέδωκάς μοι ἵνα ποιήσω· καὶ νῦν δόξασόν με σύ, πάτερ, παρὰ σεαυτῷ τῇ δόξῃ ἣ εἶχον πρὸ τοῦ τὸν κόσμον εἶναι παρὰ σοί. Ἐφανερώσά σου τὸ ὄνομα τοῖς ἀνθρώποις οὓς δέδωκάς μοι ἐκ τοῦ κόσμου. σοὶ ἦσαν καὶ ἐμοὶ αὐτοὺς δέδωκας, καὶ τὸν λόγον σου τετηρήκασι. νῦν ἔγνωκαν ὅτι πάντα ὅσα δέδωκάς μοι παρὰ σοῦ εἰσιν· ὅτι τὰ ῥήματα ἃ ἔδωκάς μοι δέδωκα αὐτοῖς, καὶ αὐτοὶ ἔλαβον καὶ ἔγνωσαν ἀληθῶς ὅτι παρὰ σοῦ ἐξῆλθον, καὶ ἐπίστευσαν ὅτι σύ με ἀπέστειλας. ἐγὼ περὶ αὐτῶν ἐρωτῶ οὐ περὶ τοῦ κόσμου ἐρωτῶ ἀλλὰ περὶ ᾧ δέδωκάς μοι, ὅτι σοὶ εἰσι, καὶ τὰ ἐμὰ πάντα σὰ ἐστὶν καὶ τὰ σὰ ἐμὰ, καὶ δεδόξασμαι ἐν αὐτοῖς. καὶ οὐκέτι εἰμὶ ἐν τῷ κόσμῳ, καὶ αὐτοὶ ἐν τῷ κόσμῳ εἰσὶ, καὶ ἐγὼ πρὸς σὲ ἔρχομαι. Πάτερ ἅγιε, τήρησον αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματί σου οὓς δέδωκάς μοι, ἵνα ὧσιν ἐν καθὼς ἡμεῖς. ὅτε ἤμην μετ' αὐτῶν ἐν τῷ κόσμῳ, ἐγὼ ἐτήρουν αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματί σου οὓς δέδωκάς μοι ἐφύλαξα, καὶ οὐδεὶς ἐξ αὐτῶν ἀπώλετο εἰ μὴ ὁ υἱὸς τῆς ἀπωλείας, ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ. νῦν δὲ πρὸς σὲ ἔρχομαι, καὶ ταῦτα λαλῶ ἐν τῷ κόσμῳ ἵνα ἔχωσιν τὴν χαρὰν τὴν ἐμὴν πεπληρωμένην ἐν αὐτοῖς.

## The Gospel

At that time, Jesus lifted up his eyes to heaven and said, "Father, the hour has come; glorify your Son that the Son may glorify you, since you have given him power over all flesh, to give eternal life to all whom you have given him. And this is eternal life, that they know you the only true God, and Jesus Christ whom you have sent. I glorified you on earth, having accomplished the work which you gave me to do; and now, Father, you glorify me in your own presence with the glory which I had with you before the world was made. I have manifested your name to the men whom you gave me out of the world; yours they were, and you gave them to me, and they have kept your word. Now they know that everything that you have given me is from you; for I have given them the words which you gave me, and they have received them and know in truth that I came from you; and they have believed that you did send me. I am praying for them; I am not praying for the world but for those whom you have given me, for they are mine; all mine are yours, and yours are mine, and I am glorified in them. And now I am no more in the world, but they are in the world, and I am coming to you. Holy Father, keep them in your name, which you have given me, that they may be one, even as we are one. While I was with them, I kept them in your name, which you have given me; I have guarded them, and none of them is lost but the son of perdition, that the scripture might be fulfilled. But now I am coming to you; and these things I speak in the world, that they may have my joy fulfilled in themselves."

**Metropolis of New Jersey Camping Ministry, Camp Good Shepherd:  
2023 Registrations are Open!**

*“Camp Good Shepherd has always been a wonderful opportunity for children to experience a transformative summer camp experience deeply rooted in faith, fellowship, and personal growth”.*

The sessions for the 2023 CGS camping season are as follows:

Chesapeake (Maryland): July 3 – July 7 Location: Camp Wo-Me-To - Jarrettsville, MD

Virginia: July 9 – July 15 Location: Camp Piankatank - Hartfield, VA

New Jersey: July 16 - July 22 Location: Camp Linwood MacDonald – Sandyston, NJ

During each session, campers will engage in a variety of activities, including hiking, swimming, arts and crafts, sports, and daily services. Led by a team of experienced and dedicated counselors, Camp Good Shepherd ensures a safe and inclusive environment for all campers to thrive and create lifelong memories.

**CAMP GOOD SHEPHERD - CHESAPEAKE BAY**  
REGISTRATION NOW OPEN!

Overnight Camp: Ages 8-18 yrs.\*  
\*if the camper is still in school

Overnight Campers Early Bird Special \$525  
On or before April 15th 2023

Registrations received on or after April 16th 2023 increase to \$600

Join us for a week of fun, friendship, and FAITH!  
Days will be filled with activities such as swimming, arts & crafts, athletics, campfire, a dance, and more!

For more information or any questions  
email: [campgoodshpbc@gmail.com](mailto:campgoodshpbc@gmail.com)

Overnight Staff Application:  
• Boost your resume  
• Grow in your faith  
• Build meaningful relationships  
• Stipend Offered!

Apply Here:  
[dj.goarch.org/camp-good-shepherd](http://dj.goarch.org/camp-good-shepherd)

Day Camp: Ages 5-7  
Thurs, July 6th 8:45 – 2:15  
\$75

Camp Wo-Me-To  
1200 Knopp Rd.  
Jarrettsville, MD  
21084

Registration QR Code

Register:  
<http://app.campdoc.com/register/cgsn>

3 JULY 7 JULY

**CAMP GOOD SHEPHERD**

Chesapeake (Maryland) July 3-7  
Ages 8-18  
Location: Camp Wo-Me-To, Jarrettsville, MD

Virginia July 9-15  
Ages 10-18  
Location: Camp Piankatank, Hartfield, VA

New Jersey July 16-22  
Ages 8-18  
Location: Camp Linwood Macdonald, Sandyston, NJ

Register here  
<http://app.campdoc.com/register/cgsn>

More Information <https://www.nj.goarch.org/camp-good-shepherd>

# B'More Greek!

**FOUR DAYS OF NON-STOP GREEK FOOD,  
MUSIC, DANCING & FUN!**



## SAINT NICHOLAS GREEK FOLK FESTIVAL

THU FRI SAT SUN  
**JUNE 8, 9, 10, 11**

**GreekTown Square & Events Center**  
701 Ponca Street / Baltimore, MD 21224

KIDS' ZONE FEATURING ARTS & CRAFTS	REGIONAL GREEK DANCE TROUPE PERFORMANCES	GREEK BEER GREEK WINES	EAT, DRINK, & DANCE UNDER THE STARS ... AND MUCH MORE
	FUN FOR ALL FREE ADMISSION	HOMEMADE DESSERTS BAKLAVA LOUKOUMADES	

**GreekFolkFestival.com**  
Free Admission & Parking **410-633-5020**

You can register online: <http://app.campdoc.com/register/cgsn>